



የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

# ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ FEDERAL NEGARIT GAZETA

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

አራተኛ ዓመት ቁጥር ፳  
አዲስ አበባ-ገዳር ፲፮ ቀን ፲፱፻፺

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ  
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

4<sup>th</sup> Year No. 8  
ADDIS ABABA - 25<sup>th</sup> Nov. 1997

**ማውጫ**  
የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ ቁጥር ፳፪/፲፱፻፺ ዓ.ም.  
የፍትሕና የሕግ ሥርዓት ምርምር ኢንስቲትዩት ማቋቋሚያ  
የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ ..... ፲ጽ ፮፻፺፫

**CONTENTS**  
Council of Ministers Regulations No. 22/1997  
Justice and Legal System Research Institute  
Establishment Council of Ministers  
Regulations ..... Page 653

**የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ ቁጥር ፳፪/፲፱፻፺**  
**የፍትሕና የሕግ ሥርዓት ምርምር ኢንስቲትዩትን**  
**ለማቋቋም የወጣ የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ**  
የሚኒስትሮች ምክር ቤት የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ አስፈጻሚ አካላትን ሥልጣንና ተግባር ለመወሰን በወጣው አዋጅ ቁጥር ፬/፲፱፻፹፯ አንቀጽ ፮ መሠረት ይህን ደንብ አውጥቷል ።  
**፩. አጭር ርዕስ**  
ይህ ደንብ “የፍትህና የሕግ ሥርዓት ምርምር ኢንስቲትዩት ማቋቋሚያ የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ ቁጥር ፳፪/፲፱፻፺” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል ።  
**፪. መቋቋም**  
**፩. የፍትህና የሕግ ሥርዓት ምርምር ኢንስቲትዩት(ከዚህ በኋላ “ኢንስቲትዩት” እየተባለ የሚጠራ) የሕግ ሰውነት ያለው ራሱን የቻለ ተቋም ሆኖ በዚህ ደንብ ተቋቋሟል ።**  
**፪. ኢንስቲትዩቱ ተጠሪነቱ ለጠቅላይ ሚኒስትሩ ይሆናል ።**  
**፫. ዋና መሥሪያ ቤት**  
የኢንስቲትዩቱ ዋና መሥሪያ ቤት በአዲስ አበባ ሆኖ በማናቸውም ሥፍራ ቅርንጫፍ መሥሪያ ቤት ሊኖረው ይችላል ።  
**፬. ዓላማ**  
የኢንስቲትዩቱ ዓላማ የፍትህና የሕግ ሥርዓቱን ብቁና ዘመናዊ ለማድረግ ፡

**COUNCIL OF MINISTERS REGULATIONS No. 22/1997**  
**COUNCIL OF MINISTERS REGULATIONS TO**  
**PROVIDE FOR THE ESTABLISHMENT OF**  
**THE JUSTICE AND LEGAL SYSTEM**  
**RESEARCH INSTITUTE**  
The Council of Ministers has issued these Regulations pursuant to Article 5 of the Definition of Powers and Duties of the Executive Organs of the Federal Democratic Republic of Ethiopia Proclamation No. 4/1995.  
1. *Short Title*  
These Regulations may be cited as the “Justice and Legal System Research Institute Establishment Council of Ministers Regulations No. 22/1997.”  
2. *Establishment*  
1) The Justice and Legal System Research Institute (hereinafter “the Institute”) is hereby established as an autonomous institution having its own legal personality.  
2) The Institute shall be accountable to the Prime Minister.  
3. *Head Office*  
The Institute shall have its head office in Addis Ababa and may have branch offices elsewhere as may be necessary.  
4. *Objectives*  
The objectives of the Institute shall be to undertake studies and research activities with a view to strengthening and modernizing the justice and legal system, with particular emphasis to:

የንዱ ዋጋ 2.30  
Unit Price

ነጋሪት ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ. ፹፬፻፩  
Negarit G.P.O.Box 80,001

፩. የሀገሪቱን ሕጎች ፡

ሀ) ሕገ መንግሥቱን በተሟላ ሁኔታ ሥራ ላይ ለማዋል ፡

ለ) የሕግን የበላይነት ለማረጋገጥ ፡ እና

ሐ) የኢኮኖሚና የማኅበራዊ ልማትን ለማፋጠን ፡

በሚያስችል መልክ ለማሻሻል ፡ እና

፪. የፍትህ አካላትን አቅም ለመገንባትና ሥራቸውን ለማቀላጠፍ ፡

የሚረዱ ጥናትና ምርምሮችን ማካሄድ ይሆናል ።

፫. ሥልጣንና ተግባር

ኢንስቲትዩቱ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባሮች ይኖሩታል ፡

፩. በሥራ ላይ ያሉ የሀገሪቱን ሕጎች በመገምገም የሕግ ማሻሻያ ምርምር ፕሮግራሞችን መንደፍ ፡

፪. በየዘርፉ ያሉ ነባር ሕጎችን ለማጠቃለል ፡ ከወቅቱ የዕድገት ደረጃ ጋር ለማጣጣምና ለአጠቃቀም ምቹ ሆነው እንዲሻሻሉ ለማድረግ የሚያስችል ጥናትና ምርምር ማካሄድ ፡

፫. የሀገሪቱን የሕግ ሥርዓት የተሟላ ለማድረግ የሚያስችሉ አዳዲስ ሕጎችን ለማውጣት የሚረዱ ጥናትና ምርምሮችን ማካሄድ ፡

፬. የፍትሕ አካላት ሥራዎችን ለማቀላጠፍ የሚረዱ ጥናቶችን ማካሄድ ፡

፭. ሕግ ነክ መረጃዎችንና የጥናትና ምርምር ውጤቶችን ማሳተፍ ምና ማሰራጨት ፡

፮. የፍትሕና የሕግ ሥርዓቱን በማሻሻል ረገድ የፌዴራልና የክልል አካላትን መርዳት ፡

፯. ከሚመለከታቸው አካላት ጋር በመተባበር የሕግ ትምህርትና ሥልጠናን ለማጠናከር የሚያስችሉ ጥናቶችን ማካሄድና ለተግባራዊነታቸውም አስፈላጊውን እገዛ ማድረግ ፡

፰. ዓላማውን ለማሳካት የሚረዱ ሌሎች ተግባሮችን ማከናወን።

፩. የኢንስቲትዩቱ አቋም

ኢንስቲትዩቱ ፡

፩. አንድ ቦርድ ፡

፪. አንድ ዲሬክተር ፡ እና

፫. አስፈላጊው ሠራተኞች ፡

ይኖሩታል ።

፪. የቦርድ አባላት

ቦርዱ ሰብሳቢውን ጨምሮ ከ፭ የማያንሱና ከ፱ የማይበልጡ በመንግሥት የሚሰየሙ አባላት ይኖሩታል ።

፫. የቦርዱ ሥልጣንና ተግባር

ቦርዱ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባሮች ይኖሩታል ፡

፩. የኢንስቲትዩቱን ሥራዎች በበላይነት ይመራል ፣ ይቆጣጠራል ፡

፪. የኢንስቲትዩቱን ዲሬክተር ለመንግሥት አቅርቦ ያሾማል፤

፫. የኢንስቲትዩቱን የሥራ ፕሮግራሞችና በጀት ገምግሞ ለመንግሥት ያቀርባል ፡ ሲፈቀዱም ተግባራዊነታቸውን ይከታተላል ፡

፬. በኢንስቲትዩቱ ተጠንተው የሚቀርቡ የፍትህና የሕግ ሥርዓት ማሻሻያ ሀሳቦችን ገምግሞ ለመንግሥት ያቀርባል ፡

፭. የኢንስቲትዩቱን መዋቅርና የውስጥ ደንቦች ያዕድቃል ፡

፮. ለዲሬክተሩ ተጠሪ የሆኑ የሥራ ኃላፊዎችን ምደባና ስንብት ያዕድቃል ፡

፯. በኢንስቲትዩቱ ዲሬክተር በሚቀርቡ ሌሎች የፖሊሲ ጉዳዮች ላይ መክሮ ይወስናል ፡

- 1) revising the laws of the Country in order to:
  - (a) guarantee the effective implementation of the Constitution;
  - (b) ensure the prevalence of the rule of law;
  - (c) promote economic and social development; and
- 2) building the capacity and improving the efficiency of organs involved in the administration of justice.

5. Powers and Duties

The Institute shall have the powers and duties to:

- 1) review existing laws of the Country and design law revision research programmes;
- 2) undertake studies and research that would enable the revision of existing laws with a view to consolidating, updating and making them easily accessible to users;
- 3) undertake studies and research with a view to initiating the legislation of new laws necessary for the full-fledged development of the Country's legal system;
- 4) undertake studies to improve the efficiency of organs involved in the administration of justice;
- 5) publish and distribute legal information and research publications;
- 6) assist Federal and Regional organs in reforming the justice and legal system;
- 7) in cooperation with the concerned organs, undertake studies necessary for the promotion of legal education and training and assist in the implementation of same;
- 8) perform such other activities as may be necessary for the attainment of its objectives.

6. Organs of the Institute

The Institute shall have:

- 1) a Board;
- 2) a Director; and
- 3) the necessary staff.

7. Members of the Board

Members of the Board, including the chairman thereof, shall be designated by the Government and their number shall be not less than five nor more than nine.

8. Powers and Duties of the Board

The Board shall have the powers and duties to:

- 1) oversee and supervise the activities of the Institute;
- 2) nominate a person to be appointed by the Government as Director of the Institute;
- 3) review and submit to the Government the work programme and budget of the Institute and, upon approval, follow up the implementation of same;
- 4) review and submit to the Government justice and legal system reform proposals studied by the Institute;
- 5) approve the organizational structure and internal regulations of the Institute;
- 6) approve the appointment and dismissal of senior staff accountable to the Director;
- 7) deliberate and decide on other policy issues submitted to it by the Director;

፮. የኢንስቲትዩቱን የሥራ አፈጻጸም ሪፖርት ገምግሞ ያፀድቃል ።

ሱ. የቦርዱ ስብሰባ

፩. ቦርዱ በወር አንድ ጊዜ መደበኛ ስብሰባውን ያደርጋል ። እንዳስፈላጊነቱም አስቸኳይ ስብሰባ በማናቸውም ጊዜ ሊያደርግ ይችላል ።

፪. በቦርዱ ስብሰባ ላይ አብዛኞቹ አባላት ከተገኙ ምልዓተ ጉባዔ ይሆናል ።

፫. የቦርዱ ውሳኔ የሚተላለፈው በስብሰባው በተገኙ አባላት በአብዛኛው ድምጽ ሲደገፍ ነው ፤ ሆኖም ድምጽ እኩል በእኩል የተከፈለ እንደሆነ ስብሰባው ወሳኝ ድምጽ ይኖረዋል ።

፬. የዚህ አንቀጽ ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆኖ ቦርዱ የራሱን የስብሰባ ሥነ ሥርዓት ደንብ ሊያወጣ ይችላል ።

፲. ስለ ዲሬክተሩ ሥልጣንና ተግባር

፩. የኢንስቲትዩቱ ዲሬክተር የኢንስቲትዩቱ ዋና ሥራ አስፈጻሚ ሆኖ ከቦርዱ በሚሰጠው አጠቃላይ መመሪያ መሠረት የኢንስቲትዩቱን ሥራዎች ይመራል ፤ ያስተዳድራል ።

፪. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ(፩) የተመለከተው አጠቃላይ አነጋገር እንደተጠበቀ ሆኖ ዲሬክተሩ ፡

ሀ) በዚህ ደንብ አንቀጽ ፭ የተመለከቱትን የኢንስቲትዩቱን ሥልጣንና ተግባሮች በሥራ ላይ ያውላል ፤

ለ) ቦርዱ በሚያደቀው የውስጥ ደንብ መሠረት የኢንስቲትዩቱን ሠራተኞች ይቀጥራል ፤ ያስተዳድራል ፤

ሐ) የኢንስቲትዩቱን ፕሮግራሞችና በጀት አዘጋጅቶ ለቦርዱ ያቀርባል ፤ ሲፈቀድም በሥራ ላይ ያውላል ፤

መ) ለኢንስቲትዩቱ በተፈቀደለት በጀትና የሥራ ፕሮግራም መሠረት ገንዘብ ወጪ ያደርጋል ፤

ሠ) ከሦስተኛ ወገኖች ጋር በሚደረጉ ግንኙነቶች ሁሉ ኢንስቲትዩቱን ይወክላል ፤

ረ) የኢንስቲትዩቱን የሥራ አፈጻጸምና የሂሳብ ሪፖርት አዘጋጅቶ ለቦርዱ ያቀርባል ።

፫. ዲሬክተሩ ለኢንስቲትዩቱ የሥራ ቅልጥፍና ባስፈለገ መጠን ከሥልጣንና ተግባሩ በከፊል ለኢንስቲትዩቱ ሠራተኞች በውክልና ሊያስተላለፍ ይችላል ፤ ሆኖም ዲሬክተሩ በማይኖር ጊዜ እርሱን ተክቶ የሚሠራው ሰው ከ፱ ቀናት በላይ የሚሠራ ከሆነ ውክልናው አስቀድሞ ለቦርዱ ቀርቦ መፈቀድ አለበት ።

፲፩. በጀት

፩. የኢንስቲትዩቱ በጀት ከሚከተሉት ምንጮች የተውጣጣ ይሆናል ፡

- ሀ) በመንግሥት ከሚመደብለት በጀት ፤
- ለ) ከሕትመቶች ሽያጭ የሚያገኘው ገቢ ፤
- ሐ) ከሚያገኘው ማናቸውም ስጦታና እርዳታ ፤
- መ) ከማናቸውም ሌላ ምንጭ ።

፪. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ(፩) /ለ/ ፣ /ሐ/ እና /መ/ የተመለከተው ገንዘብ በኢንስቲትዩቱ ስም በሚከፈት የባንክ ሂሳብ ተቀማጭ ሆኖ የኢንስቲትዩቱን ዓላማዎች ለማስፈጸም ወጪ ይሆናል ።

፲፪. የሂሳብ መዛግብት

፩. ኢንስቲትዩቱ የተሟሉና ትክክለኛ የሆኑ የሂሳብ መዛግብት ይይዛል ።

8) examine and approve activity reports of the Institute.

9. Meetings of the Board

1) The Board shall hold its regular meetings once every month. Extra-ordinary meetings of the Board may be held at any time as may be necessary.

2 There shall be quorum where the majority of members of the Board are present at any meeting of the Board.

3) Decisions of the Board shall be passed by the majority vote of members present at its meeting; provided, however, that the chairman shall have a casting vote in case of a tie.

4) Without prejudice to the provisions of this Article, the Board may adopt its own rules of procedure.

10. Powers and Duties of the Director

1) The Director of the Institute shall be the chief executive officer of the Institute and shall, subject to the general directives of the Board, direct and administer the activities of the Institute.

2) Without limiting the generality of the provisions of sub-Article (1) of this Article, the Director shall:

- (a) exercise the powers and duties of the Institute stated under Article 5 of these Regulations;
- (b) employ and administer the employees of the Institute in accordance with the internal regulations issued by the Board;
- (c) prepare and submit to the Board the work programme and budget of the Institute and implement same upon approval;
- (d) effect expenditure in accordance with the approved budget and work programme of the Institute;
- (e) represent the Institute in all its dealings with third parties;
- (f) prepare and submit to the Board the activity and financial reports of the Institute.

3) The Director may, to the extent necessary for the efficient performance of the activities of the institute, delegate part of his powers and duties to the employees of the Institute; provided, however, that prior approval of the Board shall be required in the case of a person working on behalf of the Director for more than 30 days.

11. Budget

1) The budget of the Institute shall be drawn from the following sources:

- (a) budgetary appropriations made by the Government;
- (b) Proceeds from the sale of publications;
- (c) donations and assistance;
- (d) any other source.

2) The funds referred to in sub-Articles 1(b), (c) and (d) of this Article shall be deposited in a bank account opened in the name of the Institute and shall be expended for the carrying out of the activities of the Institute.

12. Books of Accounts

1) The Institute shall keep complete and accurate books of accounts.

፩. የኢንስቲትዩቱ የሂሳብ መዛግብትና ገንዘብ ነክ ሰነዶች በዋናው አዲተር ወይም እርሱ በሚሰይመው አዲተር በየዓመቱ ይመረመራሉ ።

፲፫. ደንቡ የሚጸናበት ጊዜ ይህ ደንብ በፊዴራል ነጋሪት ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የጸና ይሆናል ።

አዲስ አበባ ገዳር ፲፮ ቀን ፲፱፻፺፯ ዓ.ም.  
መለስ ዜናዊ  
የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ጠቅላይ ሚኒስትር

2) The accounts and financial documents of the Institute shall be audited annually by the Auditor General or by an auditor appointed by him.

13. *Effective Date*  
These Regulations shall enter into force on the date of their publication in the Federal Negarit Gazeta.

Done at Addis Ababa, this 25<sup>th</sup> day of November 1997

MELES ZENAWI  
PRIME MINISTER OF  
THE FEDERAL DEMOCRATIC  
REPUBLIC OF ETHIOPIA

ብርሃና ሰላም ግተግያ ድርጅት  
BERHANENA SELAM PRINTING ENTERPRISE